

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة الداخلية

# المعجم الوطني

الأسماء والمواليد الجدد

المعجم الوطني  
1401 هـ

H.M

1981 هـ

hassouni mohamed

ع

IMAD  
IMADEDDINE  
AMMAR  
AMARA  
OMAR  
IMRAN  
AMRO  
OMEYR  
AMIROUCH  
ATSSA  
ADIL

عماد  
عماد الدين  
عمار  
عمارة  
عمر  
عمران  
عمرو  
عمير  
عميروش  
عيسى  
عاقل

OSFOR  
ATAELLAH  
ATIYA  
AFIF  
OQAB  
OQBI  
OGEYL  
AKKACHA  
INAN  
ANTARA  
AMIS

عصفور  
عطاء الله  
عطية  
عفيف  
عقاب  
عقبي  
عقيل  
عكاشة  
عنان  
عنزة  
عوليس

ع

ABDELKADIR  
ABDELWAFT  
ABDELNAHHAB  
ABUDD  
ABDOON  
ABDI  
OBEYDA  
OTHMAN  
ABDA  
ADHAN  
AHAB  
ARABI  
IKHIMA  
ALA  
ALAEDDINE  
ALLAL  
ALLWA  
ALI

عبدالوارث  
عبدالواقي  
عبدالوهاب  
عبد  
عبدون  
عبدى  
عبيدة  
عثمان  
عدة  
عدنان  
عزاب  
عربي  
عكرمة  
علاء  
علاء الدين  
علال  
علاوة  
علي

ABDELKADIR  
ABDELQAHER  
ABDELQADDOUS  
ABDELQAHAR  
ABDELQAMI  
ABDELKARIM  
ABDELLATIF  
ABDALLAH  
ABDELMELIK  
ABDELMOUMIN  
ABDELMADJID  
ABDELMOUNATM  
ORNA  
IZZEDDINE  
IZZESSALAM  
AZZOUZ  
AZIZ  
ASSAM

عبدالقادر  
عبدالقاهر  
عبد القدوس  
عبدالقهار  
عبدالقوي  
عبدالكريم  
عبداللطيف  
عبد الله  
عبدالمالك  
عبدالمؤمن  
عبدالمجيد  
عبد المنعم  
عمرو  
عزالدين  
عزالسلام  
عزوز  
عزیز  
عصام



# ي

YASSER	ياسر
YASSINE	ياسين
YEHYA	يحيى
Yekhlef	يخلف
YRZID	يزيد
YAÂQOUB	يعقوب
YAÂLA	يعلى
YRMIN	يمين
YOUSSOUF	يوسف
YOUGHOURTA	يوغرطة
YOUNES	يونس
YAKOUT	ياقوت
YASSÂAD	يسعد

لقتوحة  
لأنك

الأسماء الملقبة  
للأيدى الإنشائية



## 3

LABIB	لبيب
LABID	لبيد
LAKHDAR	لخضر
LOTFI	لطفي
LATIF	لطيف
LOQMAN	لقمان
LEYTH	ليث

# د

DORAR	درر
DORRA	درة
DOURIYA	درية
DAÂD	دعد
DALIL	دلال
DALILA	دلية
DINANIR	دنانير
DOUNYA	دنيا
DOUNYAZED	دنيا زاد
DANDJA	دوجة
DRIHNA	دهينة



# ف

FAKHRI	فخري	FOUAD	فؤاد
FIRAS	فiras	FATIH	فاتح
FARADJALLAH	فرج الله	FAKHIR	فاخر
FEYADH	فياض	FADI	فادي
FARID	فريد	FARIH	فارج
FADHL	فضل	FARIS	فارس
FADHALLAH	فضل الله	FAROUK	فاروق
FAIZ	فايز	FADHIL	فاضل
FODHIL	فضيل	FALIH	فالخ
FIKRI	فكري	FETTAH	فتاح
FEHD	فهد	FETHEDDINE	فتح الدين
FEHMI	فهمي	FETHALLAH	فتح الله
FEHM	فهم	FETHI	فتحي
FAWZI	فوزي	FEKHREDDINE	فخر الدين
FAYSSAL	فيصل		

WALA

WALID

WEHARB

WEHBI

WEDHAH

ولاء

وليد

وهاب

وهبي

وضاح

WATL ER

WASSIL

WADHĪH

WAFID

WATHĪG

WADJĪH

WADID

WADJĀ

WERRAD

WARDI

WASSIM

WADHA

WAQAS

WEQAD

WAKIL

وانل

واصل

واضح

وافد

وثيق

وجيه

وحيد

وديع

وراد

وردي

وسيم

وضاء

وقاص

وقاد

وكيل



# ح

H ORIYA

HRYRT

HIZIA

HAIDRA

HADHRIYA

حورية

حياة

حيزية

حيدرة

حضرية

HAMIDA

HAFSIBA

HADJILA

HEDDA

HESNA

HAFSA

HEFSIA

HAFIDHA

HAKIMA

HALIMA

HEMPMA

HAMIDA

HARMNE

HANTEA

HANINA

حامدة

حبيلة

حجيلة

حدة

حسناء

حفصة

حفصية

حفيظة

حكيمه

حليمة

حمامة

حميدة

حنان

حنيفة

حنينة

# ج

DJOU DA	جودة	DJAZIA	جازية
DJAWAHIR	جواهر	DJEBRIYYA	جبيرية
DJAWHAR	جوهر	DJEBIRA	جبيرة
DJAWHARA	جوهرة	DJEZIRA	جزيرة
DJOWEYDA	جويده	DJEZILA	جزيلة
		DJALILA	جليلة
		DJAMINA	جمانة
		DJAMILA	جميلة
		DJENNHT	جنات
		DJENNINE	جنان
		DJNINA	جنينة
		DJAHIDA	جميلة
		DJAHTRA	جميرة
		DJAHIZA	جهيزة
		DJEHINA	جهينة

HAÏM	هادي
HAROUN	هارون
HACHIM	هاشم
HACHIMI	هاشمي
HANI	هاني
HICHAM	هشام
HILAL	هلال
HILALI	هلالي
HOUSAME	همام
HOUART	هوارى
HOUD	هود
HEYTHAM	هيثم
HEYKEL	هيكل
HAROUN ERRACHID	هارون الرشيد
HOUAYL	هذيل



IFRIQYA	افريقية	ASSIA	آسية
IKRAM	إكرام	AMAL	أمال
EL-BATOUL	البتول	AMINA	أمنة
EL-DJAWHAR	الجوهر	AYA	أية
EL-AJHRA	العذراء	IBTISSAM	ابتسام
EL-KHALIDIYA	الخالدية	ABIYYA	أبيّة
EL-KHANSA	الخنساء	AHLAM	أحلام
EDDRDA	الدرداء	.KHLAS	إخلاص
ER-RIM	الرّيم	ASMA	أسماء
ES-SAFIA	الصّافية	ISMARRA	اسمهان
EDHAWYA	الضّاوية	ICHRAF	إشراف
ET-TAWOUS	الطاووس	ACHWRA	أشواق
EL-ARIME	العارم	AFRAH	أفراح
EL-ALJA	العالية	OUM EL-BANINE	أم البنين
EL-ATRA	العطراء		

# خ

KHAYRA	خيرة	KHATIMA	خاتمة
KHDANEDJ	خداوج	KHAZINA	خازنة
KHEMRIA	خمرية	KHALIDA	خالدة
KHOULJUD	خلود	KHALISSA	خالصة
		KHAMSA	خامسة
		KHABIRA	خبيرة
		KHADOUJA	خدوجة
		KHEDIDJA	خديجة
		KHARFIYA	خرقية
		KHAROUFA	خروفة
		KHADARA	خنصرة
		KHALISSA	خليصة
		KHOKHA	خوخة
		KHAWLA	خولة
		KHMEYLIDA	خويللة

MADJID

MAHJOLB

MEHREZ

MOJSSIN

MAHFOUDH

MOHAMMED

MOHAMMED ES-SAID

MOHAMMED ES-SALIH

MOHAMMED ET-TAHIR

MOHAMMED EL-ARBI

MOHAMMED EL-FATIH

KAHMOLD

MUHYIDDINE

MEHRANE

MOUÂAWITA

MAÂTI

MAÂMAR

MOJGHITH

مجيد

محبوب

محرز

محسن

محفوظ

محمد

محمد السعيد

محمد الصالح

محمد الطاهر

محمد العربي

محمد الفاتح

محمود

محي الدين

مهران

معاوية

معطي

ممر

مغيث

MADJID

MADJH

MASSINISSA

MALIK

MAHİR

MADJID

MOUNIS

MOUBAREK

MABROUK

MOUTHALLI

MOLJAHTD

MEDSD EDDINE

MEDJDOUB

MEDJBI

MOKHTAR

MAKHOUF

MEDDRAH

MAQANI

ماجد

مادح

ماسينيسا

مالك

ماهر

مؤمن

مؤنس

مبارك

مبروك

متوي

مجاهد

محمد الدين

مجدوب

مجدي

مختار

مخلوف

مداح

مدني



# ع

GHADZ	غادي
GHALIB	غالب
GHALI	غالي
GHANIM	غانم
GHARRAS	غراس
GHARIB	غريب
GHASSIN	غسان
GHOUFRAN	غفران
GHALLAB	غلاب
GHOLEMALI AH	غلام الله
GHANI	غني
GHANIM	غنيم
GHAYTH	غيث
HAZI	غازي
GHUTHI	غوثي

# ع

ABDELHAMID	عبد الحميد	ABID	عابد
ABDELKHALID	عبد الخالق	AIL	عادل
ABDERRAZIQ	عبد الرازق	ACHOUR	عاشور
ABDERRAOUF	عبد الرؤوف	ATIF	عاطف
ABDERRAHMEN	عبد الرحمن	ABRID	عباد
ABDERRAHIM	عبد الرحيم	ABADA	عبادة
ABDERREZZAG	عبد الرزاق	ABBES	عباس
ABDESETTAR	عبد الستار	ABDELBASSIT	عبد الباسط
ABDESSALAM	عبد السلام	ABDELBAGI	عبد الباقي
ABDESSAM	عبد السميع	ABDELDJABAR	عبد الجبار
ABDESSABOR	عبد الصبور	ABDELDJALIL	عبد الجليل
ABDESSAMED	عبد الصمد	ABDELHAFIDH	عبد الحفيظ
ABDELAAZIZ	عبد العزيز	ABDELHEN	عبد الحق
ABDELALI	عبد العلي	ABDELHALIM	عبد الحليم
ABDELGHIEFFAR	عبد الغفار	ABDELHAKIM	عبد الحكيم
ABDENHASSEB	عبد الناصر	ABDELGHAFOUR	عبد الغفور
ABDELHRDI	عبد الهادي	ABDELGHANI	عبد الغني
ABDELWAKID	عبد الواحد	ABDEFETTIRH	عبد الفتاح

# ث

THABITA	ثابِتة
THAMIRA	ثامِرة
THARA	ثراء
THARHA	ثروة
THORAYYA	ثوريا
THARIDA	ثريدة
THIQA	ثِقَّة
THELDJA	ثلجَة
THELDJA	ثليجة
THANA	ثناء
THENIYYA	ثنية
THANRIYYA	ثورية



NIZAR	نزار	NDJIRH	ناج
HAZTH	نزیه	NDJJI	ناجي
NESR	نسر	NDJH R	ناذر
NASSIM	نسيم	NASSIA	ناصح
NASR	نصر	NASSIR	ناصر
NASREDDINE	نصر الدين	NASSIREDDINE	ناصر الدين
NASSIR	نصير	NAFIR	نافع
N DHAL	نضال	NABEL	نبيل
NOAMAN	نعمان	NABIN	نبیه
NATH	نعيم	NETUM	نجم
NEMR	نمر	NEDJMEDDINE	نجم الدين
NENMAR	نوار	NDJIB	نجيب
NOUH	نوح	NEDJIM	نجيم
NOUR	نور	NDJIR	نذير
NOUREDDINE	نور الدين	NOURI	نوري
NAFIS	نقيس	NEMFEL	نوفل
NAWAWI	نووي	NACHEN	ناظم
NEFH ETTIB	نفح الطيب	NASSIB	نسب
		NIAJET	نعمت

MOUKS F	منصف	MILKED	مراد
MOUFDI	مفدي	MEHZILU	مرزوق
MOUFLIH	مفلح	MERWIN	مروان
MOQRANE	مقران	MERYZEO	مريزق
MOUKRAM	مكرم	MEZYAN	مزيان
MEKKI	مكي	MEADAD	مسعد
MEMTOUH	ممدوح	MESSAOUD	مسعود
MEMRED	مناد	MOUSLIM	مسلم
MOUNTASSIR	منتصر	MOUSTAFA	مصطفى
MOJOUJ	منجي	MOUSAB	مصعب
MTAPED ESSAGH P	محمد الصغير	MOHJADH	معاذ
MODHAR	مضر	MOUSSA	موسى
MEHDI	مهدي	MOUWEFFEQ	موفق
MOUHTADI	مهتدي	MAWLOD	مولود
MAISSOUR	ميسور	MAHDOUB	موهوب
MAJIZEMINE	معز الدين	MEYMOUH	ميمون
MESSAÏDA	مسعدة	MA-ESSAM	ماء السماء
MAADHIF	معروف	MA-EL KATH NE	ماء العينين

# ك

KADHIM	كاظم
KAMIL	كامل
KAMILEDDINE	كامل الدين
KARAMALLAH	كرم الله
KERRAM	كترام
KIRIM	كريم
KAÂB	كعب
KEMAL	كمال
KAMLEDDINE	كمال الدين
KUSSAILA	كسيلة
KASSI	كاسي
KOTHEYR	كثير
KARRM	كرم
KENÂANE	كنعان

# ب

BAHYA	باهية	BADIA	بادية
BARKA	بركة	BARIZA	بارزة
BEHDJET	بهجت	BRITRA	باهرة
BESMA	بسمه	BIYA	باية
BOCHRA	بشري	BOLTHEYNA	بثينة
BECHRIYA	بشيرية	BBIRIYA	بحرية
BACHIRA	بشيرة	BEKITA	بختة
BASSIRA	بصيرة	BADR EL-BOUDOR	بدر البدور
BEHDA	بهجة	BADRA	بدره
BAHDJA	بهجة	BOODOUR	بدور
BAHIIYA	بهية	BEDRIYA	بدرية
		RIYA	بيته
		BRIDIA	بدية
		BAIEN	براعم

# ا

DUM NOR	أم نور	EL-AKR	العكري
DUM EN-NOR	أم لنور	EL-AMRIA	العمرية
DUM EL-WAFI	أم الوفه	EL-MAZIA	المازية
DUM EYMEN	أم أيمن	EL-MESDUMA	المقدودة
DUM KALTHOUM	أم كلثوم	EL-MANOLITA	المنوية
AMEL	أمل	ILHIM	إلهام
DUM HAYI	أم هاني	EL-HOUARIA	الهوارية
AMIRA	أميرة	AMRI	أماني
ONAYMA	أميمة	DUM SAAD	أم سعد
INCHIRAH	انشرح	DUM EL-KHEIR	أم الخير
INSAF	انصاف	DUM EZ-ZEIN	أم الزين
INAM	انعام	DUM ES-SAAD	أم لسعد
ANWAR	أنوار	DUM ES-SAUD	أم السعود
ANISSA	أنيسة	DUM EL-FIDA	أم الفداء
IMANE	إيمان	DUM NRIL	أم نائل



# ت

TRIBA	تَائِبَة
TASSAÂDIT	تاسعديت
TEBRA	تَبْرَة
TURKIYA	تركية
TOLFAHA	تفاحه
TEGHA	تقوى
TEAIYYA	تقية
TALIA	تالية
TRMANI	تماي
THHRNI	تهماني
TEWHA	توابه
TEWHDJA	تواجهه
TOUTA	توتة
TOUMIA	توميّة
TEHNANE	تحنان

# ق

QOTB	قطب	QATD	قايد
QALÂI	قلعي	QABTL	قابيل
QAMAREDDINE	قمر الدين	QADA	قادة
QAMAREZZAMAN	قمر الزمان	QAS SIM	قاسم
QANDIL	قنديل	QAS SIM	قاسمي
QWIDER	قويدر	QASSI	قاسي
QAYS	قيس	QHTANE	قحطان
QETADA	قتادة	QADJ	قاضي
		QAHIR	قاهر
		QABES	قابس
		QOTEYBA	قتيبة
		QADDAR	قदार
		QADRJ	قديري
		QADDUR	قدور
		QOUTB EDDINE	قطب الدين

# ز

ZENOJBA	زنوبة	ZAHIRA	زاهرة
ZAHRA	زهراء	ZAYDA	زايدة
ZAHRA	زهرة	ZOUBEYDA	زبيدة
ZEHOR	زهور	ZAITRA	زعيتره
ZEHWA	زهوة	ZIGHARRID	زغاريد
ZAHIDA	زهيدة	ZOGHRODA	زغرودة
ZAHIRA	زهيرة	ZHRAF	زفاف
ZAHIA	زمية	ZAKIYA	زكية
ZOLMEYNA	زوينة	ZOLFA	زلفى
ZIYRA	زيادة	ZOULEYKHA	زليخة
ZEYTOUNA	زيتونة	ZOUMARRADA	زمرودة
ZEYNAT	زينات	ZANABIQ	زنايق
ZEYNEB	زينب	ZENBAGA	زنبقة
ZINA	زينة		

ذ

DHEKTYA

ذَكِيَّة

DHENBIYA

ذَهَبِيَّة



REZQIYA	رزقية	RABIHA	راجحة
RAZIQA	رزيقة	RADHIA	راضية
RACHIDA	رشيدة	RANIYA	راوية
RACHIDA	رشيقة	RAYA	راية
RAHMA	رحمة	RACUM	رقوم
RAFAHIYA	رفاهية	RABAB	رباب
RAFIHA	رفيعة	RABIHA	ربيحة
RAFIQA	رفيقة	RABIYA	ربعية
RAFIHA	رفيعة	RABIHA	ربعية
RAQIBAA	رقيبة	RADJA	رجاء
ROQIYA	رقية	RIHAB	رحاب
ROUMANA	رومانة	RAHBITNA	رحبانة
RAMLA	رميلة	RAHIBA	رحيبة
RAHAH	رواح	RAHIMA	رحيمة
RAYHANA	ريحانة	ROHIYA	روحية
RIM	ريم	RAWDHA	روضنة
RIMA	ريمة	RAYYADA	ريادة

# ش

CHEMS EL-HODA	شمس الهدى	CHABIHA	شاحبة
CHADHIA	شاذية	CHADIYA	شادية
CHOUHEYSSA	شميسة	CHADHLIYA	شاذلية
CHAHIDA	شهيدة	CHAFIA	شافية
CHAHRAZED	شهرزاد	CHIBLA	شبله
CHAHLA	شهلة	CHARAF	شرف
CHAMA	شامة	CHARIFA	شريفة
CHAHIRA	شهيرة	CHIFA	شفاء
CHANAHEB	شواهد	CHEFDIYA	شفقية
CHAWQA	شوف	CHAFIAA	شفيعة
CHEIKHA	شيخة	CHAFIDA	شفيقة
CHEFAA	شبيعة	CHEMASSA	شماسة
		CHEMS	شمس
		CHEMS EL-ASSIL	شمس الأصيل

# ص

SAHRAQLIA

صحراوية

SATBA

صائبة

SAINA

صائبة

SABIRA

صابرة

SAHIDA

صاعدة

SALHA

صالحه

SABBABA

صباية

SABAH

صباح

SADHIA

صباحية

SABHA

صباحية

SABUH

صباح

SEKPIYA

صخرية

SARAH

صراح

SAFA

صفاء

SAFTA

صفية

SALHA

صليحة

ط

TARIQA	طارقة
TAFIQA	مطافقة
TAMOUS	طاووس
TARANA	طراوة
TARZIYA	طرقية
TARQUB	طروب
TARIFA	طريفة
TAAMA	طعمة
TALAWA	طلاوة
TALIJA	طليعة
TANAHER	طواهر
TAHIRA	طاهرة
TAIBA	طيبة



# ظ

DHAFTRA	ظافرة
DHAHIRA	ظاهرة
DHABYA	ظبية
DHARAFI	ظرافة
DHARFIYA	ظرفية
DHAROUF	ظروف
DHARIFA	ظريفة
DHAFIRA	ظفيرة
DHILAL	ظلال
DHAHRIYA	ظهرية
DHAHIRA	ظهيرة
DHANAHIR	ظواهر

IZZA	عزّة	AIDA	عائدة
AZIZA	عزيرة	AICHA	عائشة
AFAF	عفاف	ABIDA	عابدة
AFIFA	عفيفة	ADILA	عاذلة
ADILA	عقيلة	AFIYA	عافية
ALANIYA	علوية	ALIMA	عالمّة
ALIMA	عليمة	ALYA	عالية
ALTA	عليّة	IBRA	عبرة
AMRIYA	عمرية	ABLA	عبلة
ANBARA	عنبرة	ABIR	عبير
ANTARA	عنطرة	ATIQA	عتيقة
ANATIF	عواطف	ADLIYA	عدلية
ANDA	عودة	ADILA	عديلة
ANICHA	عولشة	ARABIYYA	عربية
ATDIYYA	عندية	OUYOUNE	عيون
		ATIKA	عاتكة
		AMRIA	عامرية

غ

GHADA	غادة
GHALIBA	غالبه
GHALIYA	غالية
GHANIYA	غانية
GHAZALA	غزالة
GHOSN EL-BRN	غصن البان
GHALIBA	غلابه
GHAMRA	غمرة
GHINA	غنى
GHDUNEYMA	غنيمه
GHANTYYA	غنية
GHAIDA	غيداء

*hassouni mohamed*

# ف

FIRDAHS	فردوس	FEYKA	فائقة
FARIHA	فريحة	FETIHA	فاتحة
FARIDA	فريدة	FATINE	فاتن
FARIZA	فريزة	FROIA	فادية
FADHULA	فضيلة	FAZIA	فازية
FADDA	فضة	FATIMA	فاطمة
FATTOUM	فطوم	FELCHA	فالحة
FATOUMA	فطوممة	FHYDA	فايدة
FELLA	فلة	FHYZA	فايزة
FAHIMA	فهيمة	FETHIA	فتحية
FAWATIH	فواتح	FATIHA	فتيحة
-AWZIA	فوزية	FEKHRIYA	فخرية
FEYROUZ	فيروز	FEDWA	فدوى
FESSILA	فسيلة	FARAH	فرح
		FARNA	فروة



# ق

QANITA	قانتة
QANIÂA	قانعة
QADIRA	قديرة
QADRIYA	قدرية
QOUDWA	قُدوة
QOURBA	قُربى
QARENFOULA	قُرْنُقْلَة
QASSIMA	قسمة
QOTBIYA	قُطْبِيَّة
QAMAR	قمر
QAMRA	قمرة
QAMRIYA	قمرية
QAMHIA	قمحية

# ك

KADHIMA	كاظمة
KAHINA	كاهنة
KARAMA	كرامة
KARAHAN	كروان
KARIMA	كريمة
KAFILA	كفيلة
KELTHOUM	كلثوم
KAMILA	كميلة
KINANA	كنانة
KENZA	كنزة
KOUNOUZ	كنوز
KAHRAMINA	كهramنة
KAWTHER	كوثر
KAWKEB	كوكب
KOUTAMA	كتامة

# ل

IZA

EYLA

NA

لوييزة

ليلى

ليسة

LAMIA

LARLI

LEBWA

LEBLEBA

LOUBNA

LEBBA

LOUDJEYNE

L'UDJEYNA

LATIFA

LAWAA

LEMÂN

LEMYA

LAWAHIDH

لامعة

لآلى

لبوة

لبلة

لبنى

لبيلة

لجين

لجينة

لطيفة

لوعة

لعان

لمياء

لواحظ

MOUCHIRA	مشيرة	MIDJIDA	ماجدة
MOUSSINA	مُصينة	MEBARKA	مباركة
MÂALJ	معالي	MABROLKA	مبروكة
MAËZOJZA	معزوزة	MAHASSINE	محاسن
MOUFIDA	مفيدة	MEHDJOUBA	محبوبة
MEGDOUDA	مقدودة	MEHERZIYA	محرزية
MAKARI M	مكارم	MADIHA	مديحة
MALITHA	مليحة	MADINA	مدينة
MALIKA	مليلة	MARAM	مرام
MARHIL	منال	MARDJANA	مرجانة
MOUNDJIYA	منجية	MERZHA	مرزاقه
MANSORA	منصورة	MARWA	مروة
MANSORIYA	منصورية	MERYEN	مريم
MOUNIRA	منيرة	MESSAÛUDA	مسعودة



## هـ

HAGTER

HAG JRA

HACHIMYA

HILA

HIBA

H BATALLAH

HADI RA

HIDRYA

HIDJONA

HILDA

HIDIR

HOMAMA

HANA

HANITA

هاجر

هاجرة

هاشمية

هالة

هبة

هبة الله

هجرة

هداية

هدنة

هدى

هدير

ماما

هنا

هنية

## ن

NAFISSA

NAFIR

NEHLA

NEHLA

NOLHA

NOLHA

NANATM

NANAL

NANAT

NOLAR

NOL EL-HOLDA

NOL

NOLIA

NOLIA

NOL GHA

نفسية

نقبة

نحلة

نملة

نهي

نواره

نواعم

نوال

نواة

نوار

نور الهدى

نورة

نورية

نفضية

نابغة

# ن

NEJIA	نجية	NAILA
NEDHA	ندوة	NADIA
NEDA	ندى	NASSIKA
NARDJIS	نرجس	NIBRAS
NEZIA	نزعة	NIBRIYA
NRZIA	نزيمه	NABILA
NESRINE	نسرين	NEDJH
NESMA	نسمة	NEDJIT
NASSMA	نسمة	NEDJLA
NASSIRA	نصيرة	NEDJMA
NADHRA	نصيرة	NEDJMA
NAMA	نعامة	NEDJMA
NAMA	نعمة	NADJIBA
NADYA	ندية	
NAIMA	نعيمه	

ناثلة  
نادية  
ناسكة  
نبراس  
نبوية  
نبيلة  
نجاح  
نجاة  
نجلاء  
نجمة  
نجيمة  
نجوى  
نجيبة

# م

MOUNYA	منسية
MOUNA	منى
MERIA	مها
MEHTYA	مهدية
MAHRA	مهيرة
MASSIKA	مسكة
MIYKDA	ميادة
MEYMOUNA	ميمونة
MARIZIA	مزينة
MERYA	مكية
MREYA	مزينة

hassouni mohamed

# ي

YASSAMINE

ياسمين

YASSAMINA

ياسمينه

YAQOT

ياقوت

YAMAMA

يمامة

YAMINA

يمنى

YAMINA

يمينه

YAQOTA

ياقوته

# ت

TOUHAMI

تھامی

TEDJ

تاج

TOUATI

تواتی

TEDJ ED-DINE

تاج الدین

TANFINE

توفیق

TACHFINE

تاشفین

TOUMI

تومی

TURKI

ترکی

TAQIYEDDINE

تقی الدین

ت

---

THABIT  
THAMIR  
THAKIF

ت  
ت  
ت



# ذ

DIER

ذِر

DHEMBI

ذَهَبِي

DHE/NDI

ذَوَادِي

DHIVHB

ذِيَاب

DHOU EL FEQAR

ذَوَالْفَقَار

DHOU EL-KEF EL

ذَوَالْكَفْرِ

ABOU - DHER	أبوذر	AKLI	أكلي
ABOU - ZEYD	أبوزيد	IBRAHIM	إبراهيم
ABOU SAÏD	أبوسعيد	IBN EL-ÂTD	ابن العيد
ABOU SOUFYANE	أبوسفيان	ABOU EL-KHEYR	أبو الخير
ABOU-SEYF	أبوسيف	ABOU-SAÂD	أبو السعد
ABOU-AMAMA	أبو عمامة	ABOU-ET-TAYEB	أبو الطيب
ABOU-MEZRAQ	أبو مزراق	ABOU-EL-ÂLA	أبو العلاء
OBAY	أبي	ABOU-EL-ÂTD	أبو العيد
IHSENE	إحسان	ABOU-EL-QASSIM	أبو القاسم
AHMED	أحمد	ABOU-EL-MAALI	أبو المعالي
IDRISS	إدريس	ABOU EL-HADHAYL	أبو الهذيل
ADHEM	أدهم	ABOU EL-WAFA	أبو الوفاء
AREZKI	أرزقي	ABOU BAKR	أبو بكر
ARSLANE	أرسلان	ABOU HAFS	أبو حفص
OUSSAMA	أسامة	ISHAQ	إسحاق
EL-BRCHIR	البشير	ASSAD	أسد
ET-TOUMT	التومي	ASSAD ALLAH	أسد الله
ETHAALI BI	الثعالي	ASÂAD	أسعد
EL-DJAMÏT	الجمعي		

و

WAFIA

WAFIYA

WELJIDA

WALIDA

WENNASSA

WAHIBA

WADI'AA

WASSEYA

WADQURA

WASSILA

WACHHA

وفاء

وفية

ولادة

وليدة

وناسة

وهيبة

وديعه

وصية

وقورة

وصيلة

واضحة

WIRM

WALIYA

WAFIYA

WED. NA

WADJHA

WAHIDA

WIDAD

WARDA

WARDIYA

WOURD

WARIDA

WISSAME

WESNA

WASSILA

WASSIMA

وثام

ولية

وافية

وجنة

وجيمة

وحيدة

وداد

وردة

وردية

ورود

وريدة

وسام

وسناء

وسيلة

وسيمة

ر

RAZQ	رزقي	RAID	رائد
REZZOQ	رزوق	RABEI	راج
ROSTOM	رستم	RASS M	راسم
RACHID	رشاد	RACHED	راشد
RACHDI	رشدي	RAFIÂ	رافع
RACHID	رشيد	RAMALLAH	رام الله
RIDHA	رضا	RAMI	رامي
RADIWANE	رضوان	RAMJE	رؤوف
RAFFT	رافت	RABAH	رباح
RAFIQ	رفيق	RABBAÂ	رباع
RACIB	رقيب	RABIÂ	ربيع
RAMZI	رمزي	RADIEB	رجب
RAMADHAN	رمضان	RAHHA	رحال
RIYADH	رياض	ROKNETTINE	ركن الدين
		RAHM	رحيم

# ب

٤٢٥٠	بكر	الك	٤٢٥٠	ساديس
٤٢٥٠	بكر	٤٢٥٠	٤٢٥٠	ساسل
٤٢٥٠	بلال	٤٢٥٠	٤٢٥٠	ساسم
٤٢٥٠	بلعيل	٤٢٥٠	٤٢٥٠	سخر
٤٢٥٠	بلقاسم	٤٢٥٠	٤٢٥٠	باهر
٤٢٥٠	بن عوده	٤٢٥٠	٤٢٥٠	بدر
٤٢٥٠	بهاء الدين	٤٢٥٠	٤٢٥٠	بدر الدين
٤٢٥٠	بهاول	٤٢٥٠	٤٢٥٠	بدر
٤٢٥٠	بواسعد	٤٢٥٠	٤٢٥٠	بدر
٤٢٥٠	بويكر	٤٢٥٠	٤٢٥٠	بدر
٤٢٥٠	بوجمعة	٤٢٥٠	٤٢٥٠	بدر
٤٢٥٠	بورنيان	٤٢٥٠	٤٢٥٠	بدر
٤٢٥٠	بوعزة	٤٢٥٠	٤٢٥٠	بدر
٤٢٥٠	بوعلاء	٤٢٥٠	٤٢٥٠	بدر
٤٢٥٠	بولشين	٤٢٥٠	٤٢٥٠	بدر
٤٢٥٠	بسيامين	٤٢٥٠	٤٢٥٠	بدر
٤٢٥٠	بولنوار	٤٢٥٠	٤٢٥٠	بدر

٤٢٥٠	ابن حبل	٤٢٥٠	البخاري
٤٢٥٠	ابن صفيل	٤٢٥٠	ابن
٤٢٥٠	ابن رشيد	٤٢٥٠	ابن
٤٢٥٠	ابن خلدون	٤٢٥٠	ابن
٤٢٥٠	ابن صاحبة	٤٢٥٠	ابن
٤٢٥٠	ابو هسيرة	٤٢٥٠	ابن
٤٢٥٠	ابو د اوت	٤٢٥٠	ابن



# ج

DJOUNAYDI	جنيدي	DJABIR	جابر
DJAHID	جهيد	DJARELLAH	جار الله
DJOUZI	جوزي	DJEBBAR	جبار
DJAWHAR	جوهر	DJENNED	جناد
DJAWRO	جواد	DJOU BEYR	جبيتر
DJOUWADI	جوادي	DJERRIR	جرير
DJESSASSE	جساس	DJAÂFAR	جعفر
		DJILAL	جلال
		DJILALLEDDINE	جلال الدين
		DJELLOUL	جلول
		DJAMEL	جمال
		DJAMELEDDINE	جمال الدين
		DJEMÂA	جمعة
		DJAMEL	جميل

# ج

DJOUNAYDI	جنيدي	DJABIR	جاير
DJAHID	جهيد	DJARELLAH	جار الله
DJOUZI	جوزي	DJEBBAR	جبار
DJAWHAR	جوهر	DJENNED	جناد
DJAWRO	جواد	DJOU BEYR	جبيتر
DJOUWADI	جوادي	DJERRIR	جرير
DJESSASSE	جساس	DJAÂFAR	جعفر
		DJILAL	جلال
		DJILALLEDDINE	جلال الدين
		DJELLOUL	جلول
		DJAMEL	جمال
		DJAMELEDDINE	جمال الدين
		DJEMÂA	جمعة
		DJAMEL	جميل

# د

DAWOU	داود
DEHMNE	دحمان
DEHOU	دحو
DERRADJ	دراج
DERRADJI	دراجي
DERRAR	درار
DERRAZ	دراز
DOUREYO	درید
DÂRS	دعاس
DINAR	دینار

HASSAN  
EL-MOÂTASSIM

حسان  
المعتصم

3- LES LETTRES ذ. ض. ظ

ON LES TRANSCRIT DE LA MÊME FAÇON PAR LES  
DEUX LETTRES LATINES "DH" :

DHÏYEB      ذياب  
DHIRAR      ضرار  
DHAHIR      ظاهر

4- LES LETTRES ح. ه

ON LES TRANSCRIT DE LA MÊME FAÇON PAR "H" :

HAKIM      حكيم  
HADI      هادي

5- LES LETTRES ت. ط

ON LES TRANSCRIT DE LA MÊME FAÇON PAR "T" :

TADJ      تاج  
TAREQ      طارق

6- LES LETTRES و. ي. أ

ON LES TRANSCRIT RESPECTIVEMENT PAR LES  
LETTRES LATINES "W", "Y", "A" OU "E" QUAND ELLE  
SONT VOCALISABLES :

EL-BACHIR      البشير  
YAMINE      يمين  
WADHA      وضياء

RÉMARQUES ملاحظات

1. LA LETTRE ع

11- ON EVITE DE LA TRANSCRIRE AU DÉBUT DU MOT :

INAN      عتات  
ALI      علي  
OMAR      عمر

12- ON LA TRANSCRIT PAR LE CARACTÈRE "Â" QUAND  
ELLE EST SITUÉE AU MILIEU OU À LA FIN DU MOT :

BOUÂLEM      بوعلام  
BADIÂ      بديع

2- LES LETTRES ص. س

2.1 ON LES TRANSCRIT PAR LA LETTRE "S" DANS TROIS  
CAS :

— AU DÉBUT ET À LA FIN D'UN MOT

SIFAQES      سيفاقس  
SABOR      صبور

— AU MILIEU DU MOT QUAND ELLES SONT SUJES  
OU PRÉCÉDÉES D'UNE CONSONNE :

NASR      نصر  
MOUSLIM      مسلم  
MOUSIF      منصف

2.2- ON LES TRANSCRIT PAR "SS" QUAND ELLES SONT  
SITUÉES ENTRE DEUX VOYELLES :

## تتبع

ينص المرسوم رقم 26.81 المؤرخ في 7 مارس 1981 على الترقيات المتعلقة بوضع معجم وطني للأسماء.

ولهذا الغرض قامت المجالس الشعبية البلدية بإحصاء الأسماء الموجودة لديها بإسماع لوزارة الداخلية أن تضع هذا الدليل الوطني تطبيقاً لترقيات المادة 64 من الأمر رقم 58.78 المؤرخ في 26 سبتمبر 1975 والمتضمن القانون المدني، والمادة 28 من الأمر رقم 20.70 المؤرخ في 19 فبراير 1970 الخاص بالحالة المدنية وتجدر الإشارة هنا إلى الصعوبة الموضوعية المتعلقة بوجود أصوات وأحرف عربية ليس لها مقابل بالأحرف اللاتينية.

إلا أن النقل المعتمد من طرف وزارة الداخلية قد حرص على أن يكون أكثر دقة وذلك اعتماداً على الجدول الاصطلاحي التالي.

ولهذا فإن الاسم الذي يجب اعتماده رسمياً هو المكتوب بالأحرف العربية، أما الاسم المكتوب بالأحرف اللاتينية فهو موجود بصفة خاصة للاستعمال في الوثائق والمطبوعات المكتوبة باللغة الأجنبية في الجرائد والمراسلات الخ. ومن البديهي أن هذا المعجم سوف يجدد كل ثلاث سنوات بمقتضى المادة 5 من المرسوم المشار إليه.

# ح

## حجلاج

HEB. A7J

HRMJD	حميد
HRMTTAT	حميدات
HARITHA	حارثة
HAMIDOU	حميدو
HANAFI	حنفي
H ANIM	حنين
HAPHID	حاذق
H AYDAR	حيدر
HAZM	حزم
HOUSSEMEDDINE	حسام الدين
HABIR	حبيب
HETHRI	حضري
HALEM	حليم
HATHALA	حنظلة
HANBLE	حنبل

# خ

KHAYREDD NE

KHAYR]

KHAYAP

KHAYHA

KHAYR AL DIN	KHALID
خيري	KHABRAB
خيار	KHATHIR
خوجة	KHACHIR
	KHALLIF
	KHALDOUR
	KHODJABAB
	KHALAFALAH
	KHALIFA
	KHALIL
	KHARIS
	KHOUHLED
	KHIYARI
	KHIDNER
	KHAYRELLAH

خالد  
خاباب  
خشير  
خضير  
خلاف  
خلدون  
خبيب  
خلف الله  
خليفة  
خليل  
خميل  
خويلد  
خياري  
خيضر  
خير الله



الْأَسْمَاءُ الْمَقْتَرَحَةُ  
لِلْيَدِ الذَّكُورِ



الصفات الحروف العربية في الحروف اللاتينية  
 في الحروف اللاتينية الحروف العربية

أ ب ج د هـ و ز ح ط ي

DES CARACTERES ARABES ET LEUR EQUI-  
 VALENCE PHONETIQUE EN CARACTERES LATINS

A	EH	AHMED	احمد
.	.	OUSSAMA	وسامة
7	7	OMAR	عمر
T	T	IBRAHIM	براهيم
B	B	BACHIR	بشير
I	I	TADI	تاح
TH	TH	THABIT	ثابت
J	J	DJAMIL	حميل
H	H	HEDDAD	حداد
KH	KH	KHALIL	خليل
D	D	DERRADJ	دراح
LH	LH	DHENB	دهبي
R	R	RACHID	رشيد
Z	Z	ZAWI	زاهي
S	S	SEVF	سيف

C	CHAFÂI	شافعي	ش
S	SALIN	صالح	ص
SS	EL MOUÂTASSIM	لمعصم	ص
TH	DHAYF	ضيف	ث
	TARIF	طريف	ط
DH	DHAHIR	طاهر	ط
A	ALI	علي	ع
Â	BOUÂLEM	بوعلاء	ع
Â	BADIÂ	بديع	ع
GH	GHANIM	غانم	ع
F	FARID	فريد	ف
Q	QAHIR	قاهر	ق
K	KAMAL	كمال	ك
L	LATIF	لطيف	ل
M	MADANI	مدني	م
N	NABIL	نبيل	ن
H	HOLARI	هوارلي	ه
W	WAHID	وحيد	و
Y	YOUNES	يونس	ي

# ح

HASSEN	حسن	HATEM	حاتم
HOUSNY	حسني	HAFIDH	حافظ
HOUSSEYN	حسين	HAZIM	حازم
HOUSSEYNI	حسيني	HASSIM	حاسم
HAFNAWI	حفناوي	HAMED	حامد
HARITH	حارث	HEDRO	حداد
HAJIM	حكيم	HIRZELLAH	حرز الله
HAMM	حماد	HOUSSAM	حُسام
HAMMADI	حمادي	HASSEN	حسان
HAMORNE	حمدان		
HAMDROU	حمدادو		
HANRI	حمري		
HENZA	حمزة		
HAMMOU	حمّو		
HAMMOUD	حمّود		

## -AVERTISSEMENT-

LE DÉCRET N° 81-26 DU 4 MARS 1981  
PRÉVOIT LES DISPOSITIONS RELATIVES À  
L'ÉTABLISSEMENT D'UN LEXIQUE NATIONAL DES  
PRÉNOMS.

À CET EFFET, IL A ÉTÉ PROCÉDÉ PAR LES  
ASSEMBLÉES POPULAIRES COMMUNALES À UN  
RECENSEMENT DES PRÉNOMS EXISTANTS, TRAVAIL  
QUI A PERMIS AU NIVEAU DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR  
DE METTRE AU POINT UN RÉPERTOIRE NATIONAL  
CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS DE L'ARTICLE 64  
DE L'ORDONNANCE N° 75-58 DU 26 SEPTEMBRE 1975  
PORTANT CODE CIVIL ET DE L'ARTICLE 28 DE L'ORDON-  
NANCE N° 40-20 DU 13 FÉVRIER 1970 RELATIVE À L'ÉTAT-  
CIVIL.

IL CONVIENT D'ATTIRER L'ATTENTION, CI, SUR  
DES DIFFICULTÉS OBJECTIVES LIÉES À L'EXISTENCE DE  
PHONÈMES ET DE LETTRES ARABES N'AYANT PAS  
ÉQUIVALENT EN LETTRES LATINES.  
TOUTEFOIS, LA TRANSCRIPTION RETENUE PAR LE  
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR S'EST EFFORCÉE D'ÊTRE CHACUN  
FOIS LA PLUS FIDÈLE POSSIBLE ET SE FONDE SUR LES  
NORMES CONTENUES DANS LE TABLEAU CI-APRÈS

C'EST POURQUOI, IL YA LIEU DE RETENIR COMME  
PRÉNOM OFFICIEL CELUI ÉCRIT EN CARACTÈRES ARABES  
CELUI EN CARACTÈRES LATINS ÉTANT DESTINÉ POUR  
TOUTS ÉCRITS ET DOCUMENTS EN LANGUES ÉTRANGÈRES  
TELS QUE JOURNAUX, CORRESPONDANCES ETC.

IL DEMEURE ÉVIDENT QUE CE LEXIQUE  
SERA ACTUALISÉ TOUTS LES TROIS ANS TEL QUE  
PRÉCONISÉ PAR L'ARTICLE 5 DU DÉCRET SUS-VISÉ



# ز

ZEYDAN	زیدان	ZAHĪD	زاهد
ZEYDOUN	زیدون	ZAWT	زاوي
ZIRI	زیري	ZEYDI	زیدی
ZINEDDINE	زین الدین	ZOUBEYR	زبیر
ZINELĀABIDINE	زین العابدین	ZERRAQ	زراق
ZIRYAB	زریاب	ZERROUN	زروق
ZEGHLOUL	زغلول	ZAKARYA	زکریاء
		ZAKI	زکی
		ZAHHAR	زهار
		ZOLHEYR	زهیر
		ZAWT	زواوي
		ZIYAD	زیاد
		ZEYYAN	زیان
		ZEYD	زید



# س

SATD	معيد	SASSI	ساسبي
SOUFYANE	سفيان	SALIM	سالم
SAFIR	سفير	SMIR	سامر
SALAM	سلام	SAMI	سامي
SLAMA	سلامة	SHYEH	سايح
SELLAMI	سلامي	SEBBAQ	سباق
SELLAMI	سلاوي	SEHNOUN	سحنون
SOLTAN	سلطان	SAAD	سعد
SELMAN	سلمان	SAÂDEDDINE	سعد الدين
SELWAN	سلوان	SAADA ALLAH	سعد الله
SALIL	سليل	SAÂDRNE	سعدان
SALIM	سليم	SAÂDDUN	سعدون
SGJLEYMAN	سليمان	SAÂFRNE	سحقان
SMIH	سميح	SAÂOUD	سعود
SAMIR	سمير	SAÂOUDI	سعودي
SEYF EDDINE	سيف الدين	SENOUSSI	سنوسي
SEYFALLAH	سيف الله	SEYYID	سيد
SIFAQES	سيفاقس	SEYF	سيف
SIMELI	سيف الحق	SEYF EL ISLAM	سيف الإسلام

# ش

CHAKIB	شكيب	CHADLI	شاذلي
CHAKIR	شكير	CHAFËT	شافعي
CHESSEDINE	شمس الدين	CHAFI	شافعي
CHIHAB	شهاب	CHAKIR	شاكير
CHIHABEDINE	شهاب الدين	CHAMIKH	شامخ
CHAIRIYAR	شحرير	CHIBL	شبل
CHAHM	شهم	CHEDDO	شداد
CHAKET	شوكت	CHARAFEDINE	شرف الدين
CHEBOUB	شبوب	CHOREF	شرفي
CHIBOUB	شيبوب	CHARIF	شريف
		CHABANE	شعبان
		CHAËLAL	شعلال
		CHOËYB	شعيب
		CHIF1J	شفيق
		CHIKRI	شكري

# ص

SIDDIQ	صديق	SATB	صائب
SAFARIY	صفوان	SATM	صانم
SALAH	صلاح	SABIR	صباير
SALHEEDINE	صلاح الدين	SAQR	صقر
SOHEYB	صهيب	SADID	صادق
SOUEI	صوفي	SALIH	صالح
		SABRAH	صباح
		SOBHJ	صبجي
		SABRI	صبري
		SABOR	صبور
		SAKIR	صخر
		SADDAH	صداح
		SADDAM	صدام
		SADREDDINE	صدر الدين
		SADQA	صدوق

# ض

DHIRGHAM	ضرغام
DHIYA	ضياء
DHAYYAF	ضياف
DHAYGHEM	ضيغم
DHAYF	ضييف
DHAYFALLAH	ضييف الله
DHEHAK	ضحاك
DHITA EDDINE	ضياء الدين

ط

TARİQ	طارق
TAÛLAH	طاع الله
TALİB	طالب
TAHİR	طاهر
TALAL	طلال
TALHA	طلحة
TAHA	طه
TMAHRI	طوا هري
TOUMELYEB	طويلب
TAYYİB	طيب
TARİF	طريف
TOUF EYL	طفيل

ظ

DHAFIR

DHAHİR

DHAHİR

ظافر

ظاهر

ظهير